



WATER • TECHNOLOGY



MULTI INOX




BOOSTERSILENT

INSTRUKČNÍ MANUÁL


CZ

SK

## 1. BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

-  **Před uvedením čerpadla do chodu si pozorně přečtete tuto příručku s návodem k použití a uchovejte ji pro následující použití. Přístroj může být použitý pouze pro funkce, pro které byl vyroben.**

Přístroj není určený osobám (včetně dětí), které mají snížené fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti nebo mající nedostatečné zkušenosti či znalosti o přístroji. Vyjimku mohou tvořit pouze ty případy, kde tyto osoby mohou využít dozoru nebo pokynů, týkajících se používání přístroje, prostřednictvím osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby bylo zaručené, že si s přístrojem nehrají.


-  **Sítový kabel nesmí být nikdy používáný pro přepravu nebo manipulaci čerpadla. Vždy používejte rukojeť čerpadla.**

-  **Jakmile je čerpadlo zapojené na přívod elektrického proudu, zamezte jakémukoliv styku osob s vodou.**

-  **Nikdy nevytahujte zástrčku čerpadla tahem za kabel.**

-  **Před jakýmkoliv zásahem na čerpadle vždy odpojte zástrčku z přívodu elektrického proudu.**

-  **Pokud je přívodní kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho autorizovaným technickým servisem, aby se zamezilo jakémukoliv nebezpečí.**

-  **Ochrana před přetížením. Čerpadlo je vybaveno tepelnou ochranou motoru. Pokud dojde k případnému přetížení motoru, ochrana motoru automaticky čerpadlo vypne. Doba potřebná k ochlazení motoru se pohybuje přibližně mezi 15-20 minutami, po ochlazení se čerpadlo automaticky zapne. Po zásahu ochrany motoru je nezbytné nutné vyhledat příčinu a odstranit ji. Konzultujte odstavce Vyhledávání závad.**

## 2. POUŽITÍ RŮZNÝCH TYPŮ ČERPADLA

### 2.1 Povrchová samonasávací čerpadla s několika oběžnými koly. (MULTI INOX)




Jsou k dispozici s 1, 3, 4, 5 oběžnými koly. Řada výrobků obsahuje čerpadla z tělesem z nerezové oceli nebo z plastu.

- Ideální pro zásobování vodou v domácnostech nebo pro zalévání středních a malých zahrad.
- Zejména jsou vhodné pro vyprazdňování malých nádrží.
- Čerpadla jsou vyrobena z materiálu odolného proti chlóru (obsaženého v normální koncentraci).
- Vhodné pro zalévání vodou čerpanou se sběrné nádrže




### 2.2 Agregáty se zabudovanou elektronikou (BOOSTERSILENT)

Vyznačují se maximálně tichým chodem díky jejich zvláštní výrobní technologii, jsou k dispozici s 3, 4, 5 oběžnými koly.

- Jsou opatřené elektronickým bezpečnostním zařízením sloužícím k ochraně čerpadla proti chodu nasucho.
- Jsou vhodné k zalévání zahrad a pozemků, zásobování vodou pro domácí účely.
- Vyznačují se stálým tlakem a průtokem.

-  Teplota čerpané kapaliny nesmí přesahovat 35° C.
-  Čerpadlo nesmí být použito pro čerpání slané vody, kalů, hořlavých, leptavých nebo výbušných kapalin (např. ropy, benzínu, ředidel), maziv, olejů nebo potravinářských výrobků.
-  V případě použití čerpadla pro zásobování vodou v domácnostech dodržujte místní normy orgánů odpovědných za správu vodních zdrojů.

### 3. UVEDENÍ DO CHODU

-  Vzhledem k tomu, že v různých zemích platí rozdílné předpisy týkající se bezpečnosti elektrických rozvodů, zkontrolujte, zda zařízení s ohledem na jeho využití odpovídá platným normám.
-  Před uvedením čerpadla do provozu zkontrolujte, zda:
  - napětí a kmitočet uvedené na štítku s technickými údaji čerpadla odpovídají údajům přívodu elektrického proudu.
  - napájecí kabel čerpadla nebo čerpadlo nejsou poškozeny.
  - připojení na přívod elektrické energie bylo provedeno na suchém místě chráněném před případným zaplavením.
  - je elektrický obvod opatřen ochranným jističem o hodnotě  $I_{\Delta n} \leq 30 \text{ mA}$  a zda je uzemnění čerpadla vyhovující.
  - Případné prodlužovací kabely musí odpovídat předpisům normy DIN VDE 0620.
-  Před prvním spuštěním naplňte čistou vodou těleso čerpadla a sací hadici. Plnění musí být provedeno pomalu až do chvíle, kdy začne voda přetékat; vyčkejte, až odejde všechen vzduch a doplňte až do vyrovnání hladiny. Pokud je čerpadlo instalováno pod úroveň hladiny vody, vypusťte vzduch z tělesa čerpadla otevřením napouštěcí zátky. Čerpadlo se automaticky naplní vodou. Zapněte zástrčku do zásuvky. Spust'te čerpadlo a vyčkejte, až začne vytékat voda. V případě, že po 2 až 3 minutách od zapnutí voda nevytéká, čerpadlo vypněte a zopakujte operaci napouštění.

#### Montáž sací hadice

- Nainstalujte sací hadici od zdroje vody vzestupným způsobem. Sací hadice se nesmí nacházet nad úroveň čerpadla (zamezíte tak tvoření bublin vzduchu v sací hadici).
- Sací hadice musí být namontována tak, aby na čerpadlo nebyl vyvíjen žádný mechanický tlak.
- Patní ventil musí být umístěn nejméně 30 cm pod minimální hladinou vody.
- Čerpadlo nasává vodu pouze tehdy, pokud je sací hadice dokonale utěsněná.
- Sací hadice by měla mít stejný průměr jako sací hrdlo čerpadla.

#### Montáž výtláčného potrubí

- Za účelem co nejlepšího využití výkonů čerpadla doporučujeme použít výtláčné potrubí s průměrem 1" nebo vyšším.
- Během nasávání musí být uzavírací prvky na výtláčném potrubí úplně otevřeny, aby tak mohl vycházet vzduch z potrubí.

Před tím, než poprvé uvedete čerpadlo do chodu zapnutím zástrčky, sací hadice a čerpadlo musí být naplněny vodou tak, aby přetékala, aby mohlo být provedeno nasávání. V případě použití ve studních nebo ve všech případech, kdy je hladina vody níže než čerpadlo, musí být povinně použita sací hadice opatřená zpětnou klapkou, která umožňuje naplnit čerpadlo při první instalaci a zamezuje jeho vyprázdnění, jakmile se čerpadlo zastaví, a zabraňuje tak problémům ve fázi opětného spuštění. Při plnění čerpadla použijte plnicí zátku.

## ► Agregáty se zabudovanou elektronikou

### Instalace



Tlak na vstupu čerpadla nesmí přesahovat 2 bary.



Hloubka nasávání nesmí přesahovat 8 m.



Čerpadlo nefunguje, pokud se kohoutek nachází 15 m nad hladinou čerpadla.



U tohoto modelu není možné kvůli zpětné klapce naplnit sací hadici pomocí napouštěcí zátky umístěné na čerpadle.

### Použití čerpadla

Zapněte zástrčku síťového kabelu. Čerpadlo se spustí.

Pokud se fáze sání nespustí do 120 sekund, čerpadlo se automaticky zastaví, pak budou následovat další dva pokusy o samonasávání, každý po dobu 120 sekund.

Elektrické čerpadlo je opatřeno zabudovaným elektronickým zařízením, které ho mění na elektrické čerpadlo s automatickou funkcí a má následující funkce:

- **Automatická funkce čerpadla**

Čerpadlo se spustí automaticky při otevření kohoutku a zastaví se po přibližně 10 sekundách po uzavření kohoutku.

- **Ochrana čerpadla proti chodu nasucho**

V případě nedostatku vody se čerpadlo automaticky vypne po přibližně 45 sekundách. Tento stav je signalizován na elektronickém displeji, na němž začne blikat červená kontrolka "Alarm" (Poplach).

Pro opětné spuštění čerpadla nejdříve obnovte správný přítok vody a pak stiskněte tlačítko RESET

Pokud přetrvává poplašný stav, to znamená, že uživatel nezasáhl a neobnovil přítok vody a neresetoval čerpadlo, automaticky reset se pokusí po hodině znovu spustit čerpadlo po 5 hodinách, po 20 hodinách a pak následně jednou za 24 hodin. Od prvního zásahu ochrany proti chodu na sucho až do doby, kdy čerpadlo obnoví normální funkci, je na elektronickém displeji signalizována chybějící voda: červená kontrolka led bliká v cyklech jeden záblesk a pauza. Funkci čerpadla obnovíte stisknutím tlačítka RESET, před obnovením funkce spusťte přítok vody.

- **Signalizace elektronického displeje**

**Rozsvícená zelená kontrolka led (Power).**

Čerpadlo je připojeno na síť a je připraveno k čerpání vody (hned po otevření kohoutku).

**Rozsvícená žlutá kontrolka led (Pump on).**

Čerpadlo čerpá vodu.

**Blikající červená kontrolka led (Alarm) v cyklech s 1 zábleskem.**

Čerpadlo nefunguje kvůli chybějící vody na sání: zasáhl program ochrany proti chodu na sucho.

#### 4. RADY KE SPRÁVNÉMU POUŽITÍ

Správné podmínky pro provoz čerpadla budou zachovány, pokud budete dodržovat následující pravidla:



**Čerpadlo nesmí fungovat s kompletně uzavřeným kohoutkem na výtlačku (kromě elektronicky řízených čerpadel)**



**Čerpadlo nesmí běžet nasucho.**

- Hadice sání a výtlaček nesmí být menší než průměr příslušných hrdel (25 mm) čerpadla. Jakmile je výška sání vyšší než 4 metry, doporučujeme namontovat na sací hrdlo hadici s větším průměrem. Na závitěch čerpadla nepoužívejte kovové přípojky.
- Napojte sací hadici opatřenou spodní klapkou, dbejte na to, aby na hadici nebyly prohyby, sifony, smyčky a hadice nebyla nikde přiškrvena.
- Umístěte čerpadlo do roviny, do stabilní polohy a na suché místo daleko od hořlavých nebo výbušných látek. Nikdy ho nevystavujte dešti a přímému proudu vody.
- Zkontrolujte, zda připojení do elektrických zásuvek je chráněno před zaplavením, zabraňte, aby čerpadlo bylo vystaveno přímému proudu vody, čerpadlo neponořte do vody.

#### ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Čerpadlo nesmí být za žádných okolností vystaveno mrazu. V případě, že teplota klesne na bod mrazu, odstraňte čerpadlo z čerpané kapaliny, vyprázdněte ho a uložte na místo chráněné před mrazem.

Před jakýmkoliv zásahem čištění musí být čerpadlo odpojeno od přívodní sítě.

Čerpadlo nevyžaduje údržbu.

**5 VYHLEDÁVÁNÍ ZÁVAD**


Před zahájením vyhledávání závad musíte odpojit čerpadlo od přívodu elektrického proudu (vytáhněte zástrčku ze zásuvky).

Pokud je napájecí kabel nebo kterákoliv elektrická součást čerpadla poškozena, oprava nebo výměna musí být provedena výrobcem nebo jeho technickým servisem nebo osobou s odpovídající kvalifikací, zamezíte tak jakémukoliv nebezpečí.

**Povrchová samonasávací čerpadla s více oběžnými koly. Agregáty s nádrží**

Závady	Kontrola (možné příčiny)	Náprava
Čerpadlo se neotáčí.	1) Bez proudu. 2) Zablokovaná hřídel.	1) Zkontrolujte, zda je zásuvka pod proudem a zda je dobře zapojená zástrčka. 2) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky: vložte do výřezu na hřídeli (na straně ventilátoru chlazení) šroubovák a otočením odblokujte.
Čerpadlo se otáčí, ale nevypouští vodu.	1) Čerpadlo nebylo úplně odvzdušněno, v tělese se nachází vzduch. Těleso čerpadla bez vody. 2) Průnik vzduchu do sacího potrubí. 3)– sací ventil není ponořený do vody - sací ventil je ucpaný - byla překročena max. hloubka ponoření	1) Zastavte čerpadlo, odšroubujte výtlačnou hadici, pohněte čerpadlem tak, aby se dostaly ven bubliny vzduchu, doplňte vodu, přišroubujte a utáhněte hadici a znovu spusťte čerpadlo. 2) Zkontrolujte, zda jsou v pořádku spoje na sací hadici. Zkontrolujte, zda na ní nejsou prohyby, sifony, smyčky a zda není hadice přiškrčená a zda není zablokovaný patní ventil na sací hadici.. 3) – ponořte sací ventil do vody - očistěte patní ventil - očistěte sací koš - zkontrolujte hloubku sání.
Čerpadlo zastavuje zásahem tepelné ochrany motoru kvůli přehřívání.	1) Údaje přívodu elektrické energie neodpovídají údajům na štítku motoru (příliš nízké nebo vysoké napětí). 2) Pevná částice zablokovala oběžné kolo. 3) Čerpadlo pracovalo s příliš horkou vodou. 4) Čerpadlo pracovalo nasucho nebo se zavřeným kohoutkem na výtlačku po více než 10 minut.	1)-4) Vytáhněte zástrčku, odstraňte příčinu, která způsobila přehřátí, vyčkejte, až se čerpadlo ochladí a znovu ho zapněte.

### Agregáty se zabudovanou elektronikou

Závada	LED	Příčina	Náprava
Čerpadlo nefunguje	Power nesvítí Pump on nesvítí Alarm nesvítí	Nepřichází proud  Vadná karta	Zkontrolujte, zda je v síti odpovídající napětí /viz šítek s technickými údaji). Zkontrolujte elektrické vedení a připojení. Obraťte se na <b>autorizované</b> technické středisko.
	Power svítí Pump on nesvítí Alarm nesvítí	Zablokovaná výtlačná hadice Nevhodná instalace (+ 15 m)	Zkontrolujte hydrauliku.
	Power svítí Pump on svítí Alarm svítí	Vadná karta	Obraťte se na <b>autorizované</b> technické středisko
	Power svítí Pump on nesvítí Alarm bliká	V sání chybí voda méně než 26 hodin Zablokované oběžné kolo (zásah tepelné ochrany)	Zkontrolujte správnou instalaci sací hadice Očistěte <b>!odblokuje</b> čerpadlo
	Power svítí Pump on nesvítí Alarm svítí	Voda chybí více než 26 hodin Zablokované oběžné kolo (zásah tepelné ochrany)	Zkontrolujte instalaci sací hadice. Očistěte čerpadlo
Nedostatečný výtlač		Příliš velká hloubka sání	Zkontrolujte hloubku sání
		Patní ventil je ucpán	Očistěte patní ventil
		Kapacita čerpadla je omezena kvůli výskytu cizích těles	Očistěte čerpadlo
Čerpadlo se stále zapíná a vypíná		Ztráty v obvodu. Uvnitř čerpadla jsou pravděpodobně cizí tělesa. Zpětná klapka netěsní.	Zkontrolujte obvod a zapojení čerpadla Očistěte čerpadlo
		Hladina vody rychle klesá pod 8m	Umístěte patní ventil do větší hloubky (ne více než 8m)

## 6. LIKVIDACE

Tento výrobek nebo jeho části musí být likvidován podle norem týkajících se životního prostředí. Použijte místní sítě sběru odpadků, ať už veřejné či soukromé.

## 7. ZÁRUKA

V případě, že se jedná o závadu zaviněnou při výrobě přístroje nebo byl při výrobě použit vadný materiál, výrobce je povinen v **záruční době určené zákonem platným v zemi zakoupení** přístroj opravit nebo vyměnit (rozhodne výrobce)..

La Naše záruka se vztahuje na všechny základní závady, které vznikly v souvislosti s výrobou nebo s materiálem použitým při výrobě přístroje, za podmínky, že výrobek byl používán správným způsobem v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití.

Záruka propadá v následujících případech:

- při pokusech o opravu přístroje,
- při provedení technických změn přístroje,
- při použití jiných než originálních náhradních dílů,
- při poškození,
- při nevhodném používání, např. při průmyslovém použití.


Záruka se nevztahuje na:  
rychle opotřebovatelné součásti.

V případě požadavku zákroku v záruční době se obraťte na autorizované středisko technického servisu s dokladem o koupi výrobku.









Výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost za možné nepřesnosti v této příručce, pokud jsou způsobeny chybami tisku nebo přepisu. Vyhraduje si právo provádět na výrobcích změny, které považuje za potřebné nebo užitečné a které nemění jeho hlavní technické vlastnosti



## 1. PEČNOSTNÉ POKYNY

-  **Pred použitím čerpadla si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. a uchovajte ju pre budúce použitie.**  
**Pristroj môže byť použitý iba pre funkcie, pre ktoré bol vyrobený.**

Pristroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo pri nedostatočných skúsenostiach alebo znalostiach o prístroji, s výnimkou prípadov, že by títo mohli mať z neho úžitok prostredníctvom: osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, dohľadu alebo pokynov, týkajúcich sa používania prístroja. Deti musia byť pod dohľadom, aby bolo možné uistiť sa o tom, že sa s prístrojom nehrajú.

-  **Z bezpečnostných dôvodov nesmie byť čerpadlo používané osobami, ktoré si neprečítali tento návod.**
-  **Deti mladšie 16 rokov nesmú používať čerpadlo a musia sa držať v bezpečnej vzdialenosti od čerpadla.**
-  **Sieťový kábel nesmie byť nikdy používaný na prepravu alebo manipuláciu čerpadlom. Vždy používajte rukoväť čerpadla.**
-  **Ak je čerpadlo pripojené na sieť, zabráňte akémukoľvek kontaktu s vodou.**
-  **Prívodný kábel nikdy nevyťahujte zo zásuvky ťahom za kábel.**
-  **Pred akýmkoľvek zásahom do čerpadla vždy vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky.**
-  **Ak dôjde k poškodeniu prívodného kábla, zverte opravu výrobcovi alebo autorizovanému servisu, zamedzte tak akémukoľvek nebezpečenstvu.**
-  **Ochrana proti preťaženiu. Motor čerpadla je vybavený tepelnou poistkou. V prípade, že stúpajúcou záťažou motora dôjde k jeho prehriatiu, táto poistka automaticky vypne čerpadlo. Po vychladnutí motora, čo môže trvať približne 15 až 20 minút, čerpadlo sa opäť automaticky zapne. Vždy, keď dôjde k aktivácii tepelnej poistky, je nutné zistiť a odstrániť príčinu prehriatia motora. Vid' časť Vyhľadávanie porúch.**

## 2. POUŽITIE RÔZNYCH TYPOV ČERPADLA

### 2.1 Povrchové samonasávacie čerpadlá s niekoľkými obežnými kolesami, (MULTI INOX)

Sú k dispozícii s 1, 3, 4, 5 obežnými kolesami. Sériu výrobkov obsahuje čerpadlá s telesom z nehrdzavejúcej ocele alebo z plastu.


- Ideálne pre zásobovanie vodou v domácnostiach alebo pre zavlažovanie stredných a malých záhrad.
- Najmä sú vhodné na vyprázdňovanie malých nádrží. Čerpadlá sú vyrobené z materiálu odolného proti chlóru (obsiahnutého v normálnej koncentrácii).
- Vhodné pre zavlažovanie vodou čerpanej zo zbernej nádrže


### 2.2 Agregáty so zabudovanou elektronikou (BOOSTERSILENT)

Sa vyznačujú maximálne tichým chodom vďaka ich zvláštnej výrobnéj technológii, sú k dispozícii s 3, 4, 5 obežnými kolesami.


- Sú zabezpečené elektronickým bezpečnostným zariadením slúžiacim k ochrane čerpadla proti chodu nasucho.
- Sú vhodné k zavlažovaniu záhrad a pozemkov, zásobovanie vodou pre domáce účely.
- Vyznačujú sa stálym tlakom a prietokom.


 Teplota čerpanej vody pritom nesmie presiahnuť 35°C.

 Čerpadlo nie je určené na čerpanie slanej vody, kalovej vody, horľavých, korozívnych a výbušných kvapalín (napr. petroleja, benzínu, riedidiel), tukov, olejov alebo potravinárskych produktov.


 V prípade použitia čerpadla pre zásobovanie vodou v domácnostiach dodržajte miestne normy orgánov zodpovedných za správu vodných zdrojov.

### 3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

 Vzhľadom k rôznym predpisom týkajúcich sa bezpečnosti elektrických zariadení, skontrolujte, či zariadenie s ohľadom na jeho použitie zodpovedá platným predpisom.

 Pred spustením čerpadla skontrolujte, či:

- Napätie a frekvencia uvedené na štítku čerpadla zodpovedajú údajom elektrickej siete, do ktorej sa má čerpadlo pripojiť.
- Čerpadlo ani jeho prírodný kábel nevykazujú žiadne známky poškodenia.
- Pripojenie prírodného kábla čerpadla a zásuvky je urobené v suchu a na mieste chránenom pred nebezpečenstvom zaplavenia vodou.
- Je prírodná elektrická sieť vybavená prúdovým chráničom so spúšťacím prúdom  $I_{\Delta n} \leq 30$  mA a či je dobre uzemnená.
- Prípadné predlžovacie káble musia vyhovovať predpisom normy DIN VDE 0620.

 Pred prvým spustením naplňte čistou vodou teleso čerpadla a saciu hadicu. Plnenie musí byť robené pomaly až do chvíle, keď začne voda vytekať; vyčkajte, až odide všetok vzduch a doplňte až do vyrovnania hladiny. Pokiaľ je čerpadlo inštalované pod úroveň hladiny vody, vypustíte vzduch z telesa čerpadla otvorením napúšťacej zátky. Čerpadlo sa automaticky naplní vodou. Zapnite zástrčku do zásuvky. Spustíte čerpadlo a vyčkajte, až začne vytekať voda. V prípade, že po 2 až 3 minútach od zapnutia voda nevyteká, čerpadlo vypnite a opakujte operáciu napúšťania.

#### Montáž sacej hadice

- Nainštalujte saciu hadicu od zdroja vody vzostupným spôsobom. Sacia hadica sa nesmie nachádzať nad úrovňou čerpadla (zamedzte tak tvorbe bublín vzduchu v sacej hadici).
- Sacia hadica musí byť namontovaná tak, aby na čerpadlo nebol vyvíjaný žiaden mechanický tlak.
- Pätný ventil musí byť umiestnený najmenej 30 cm pod minimálnou hladinou vody.
- Čerpadlo nasáva vodu iba vtedy, pokiaľ je sacia hadica dokonale utesnená.
- Sacia hadica by mala mať rovnaký priemer ako sacie hrdlo čerpadla.

#### Montáž výtláčného potrubia

- Za účelom čo najlepšieho využitia výkonov čerpadla odporúčame použiť výtláčné potrubie s priemerom 1" alebo vyšším.
- Počas nasávania musia byť uzatváracie prvky na výtláčnom potrubí kompletne otvorené, aby tak mohol vychádzať vzduch z potrubia.

Pred tým, než prvýkrát spustíte čerpadlo zapnutím zástrčky, sacia hadica a čerpadlo musí byť naplnené vodou tak, aby vytekala von, aby mohlo byť urobené nasávanie. V prípade použitia v studniach alebo vo všetkých prípadoch, keď je hladina vody nižšie než čerpadlo, musí byť povinne použitá sacia hadica opatrená spätnou klapkou, ktorá umožňuje naplniť čerpadlo pri prvej inštalácii a zamedzuje jeho vyprázdneniu, ak sa čerpadlo zastaví, a zabraňuje tak problémom vo fáze opätovného spustenia. Pri plnení čerpadla použite plniacu zátku.

► **Agregáty so zabudovanou elektronikou**

**Inštalácia**



**Tlak na vstupe čerpadla nesmie presahovať 2 bary.**



**Hĺbka nasávania nesmie presahovať 8 m.**



**Čerpadlo nefunguje, pokiaľ sa kohútik nachádza 15 m nad hladinou čerpadla.**



**U tohoto modelu nie je možné kvôli spätnej klapke naplniť saciu hadicu pomocou napúšťacej zátky umiestenej na čerpadle.**

**Použitie čerpadla**

Zapnite zástrčku sieťového káblu. Čerpadlo sa spustí.

Pokiaľ sa fáza satia nespustí do 120 sekúnd, čerpadlo sa automaticky zastaví, potom budú nasledovať ďalšie dva pokusy o samonasávanie, každý po dobu 120 sekúnd.

Elektrické čerpadlo je opatrené zabudovaným elektronickým zariadením, ktoré ho mení na elektrické čerpadlo s automatickou funkciou a má nasledujúce funkcie:

• **Automatická funkcia čerpadla**

Čerpadlo sa spustí automaticky pri otvorení kohútiku a zastaví sa po približne 15 sekundách po zatvorení kohútiku.

• **Ochrana čerpadla proti chodu nasucho**

V prípade nedostatku vody sa čerpadlo automaticky vypne po približne 45 sekundách. Tento stav je signalizovaný na elektronickom displeji, na ktorom začne blikať červená kontrolka "Alarm" (Poplach). Pri opätovnom spustení čerpadla najprv obnovte správny prítok vody a potom stlačte tlačidlo RESET.

Pokiaľ pretrváva poplašný stav, to znamená, že užívateľ nezasiahol a neobnovil prítok vody a neresetoval čerpadlo, automatický reset sa pokúsi po hodine znovu spustiť čerpadlo po 5 hodinách, po 20 hodinách a

potom nasledovne raz za 24 hodín. Od prvého zásahu ochrany proti chodu na sucho až do doby, keď čerpadlo obnoví normálnu funkciu, je na elektronickom displeji signalizovaná chýbajúca voda: červená kontrolka led bliká v cykloch jeden záblesk a pauza. Funkciu čerpadla obnovíte stlačením tlačidla RESET, pred obnovením funkcie spustíte prítok vody.

- **Signalizácia elektronického displeja**

- **Rozsvietená zelená kontrolka led (Power).**

Čerpadlo je pripojené na sieť a je pripravené k čerpaniu vody (ihneď po otvorení kohútika).

- **Rozsvietená žltá kontrolka led (Pump on).**

Čerpadlo čerpá vodu.

- **Blikajúca červená kontrolka led (Alarm) v cykloch s 1 zábleskom.**

Čerpadlo nefunguje kvôli chýbajúcej vode na sáti: zasiahol program ochrany proti chodu na sucho.

#### 4. ODPORÚČANIE PRE PREVÁDZKU

Pre správnu prevádzku čerpadla je dôležité dodržiavať pravidlá správnej funkcie:



**Čerpadlo nesmie fungovať s kompletne uzavretým kohútikom na výtlaku (okrem elektricky riadených čerpadiel)**



**Nikdy nenechajte pracovať čerpadlo bez vody (na sucho).**

- Hadica satia a výtlak nesmú byť menšie než priemer príslušných hrdiel (25 mm) čerpadla. Ak je výška satia vyššia ako 4 metre, odporúčame namontovať na sacie hrdlo hadicu s väčším priemerom. Na závitoch čerpadla nepoužívajte kovové prípojky.
- Napojte saciu hadicu opatrenú spodnou klapkou, dbajte na to, aby na hadici neboli priehyby, sifóny, slučky a hadica nebola nikde priškrtená.
- Umiestnite čerpadlo do roviny, do stabilnej polohy a na suché miesto ďaleko od horľavých alebo výbušných látok. Nikdy ho nevystavujte dažďu a priamemu prúdu vody.
- Skontrolujte, či pripojenie do elektrických zásuviek je chránené pred zaplavením, zabráňte, aby čerpadlo bolo vystavené priamemu prúdu vody, čerpadlo neponárajte do vody.

#### ÚDRŽBA A ČISTENIE

Je nevyhnutne nutné chrániť čerpadlo pred mrazom. V prípade mrazu vyberte čerpadlo, vylejte z neho vodu a uskladnite na mieste chránenom pred mrazom.

Pred akýmkoľvek zásahom čistenia musí byť čerpadlo odpojené od prívodnej siete.

Čerpadlo nevyžaduje údržbu.

## 5. VYHLADÁVANIE PORÚCH



Pred vyhľadávaním porúch vždy odpojte prívodný kábel od elektrickej siete (vytiahnite vidlicu prívodného kábla zo zásuvky).

Ak zistíte nejaké poškodenie čerpadla alebo prívodného kábla, obráťte sa s opravou na výrobcu alebo na jeho autorizovaný servis alebo osobu s rovnakou kvalifikáciou, aby bolo zamedzené akémukoľvek nebezpečenstvu.

**Povrchové samonasávacie čerpadlá s viacerými obežnými kolesami. Agregáty s nádržou**

Poruchy	Príčina	Riešenie
Čerpadlo sa neotáča.	1) Bez prúdu. 2) Zablokovaný hriadeľ.	1) Skontrolujte, či je zásuvka pod prúdom a či je dobre zapojená zástrčka. 2) Vytiahnite zástrčku zo zásuvky: vložte do výrezu na hriadeľi (na strane ventilátoru chladienia) skrutkovač a otočením odblokujte.
Čerpadlo sa otáča, ale nevypúšťa vodu.	1) Čerpadlo nebolo úplne odvzdušnené, v telese sa nachádza vzduch. Teleso čerpadla bez vody. 2) Prienik vzduchu do sacieho potrubia.  3) – sací ventil nie je ponorený do vody - sací ventil je upchatý - bola prekročená max. hĺbka ponorenia	1) Zastavte čerpadlo, odskrutkujte výtláčnu hadicu, pohnite čerpadlom tak, aby sa dostali von bubliny vzduchu, doplňte vodu, priskrutkujte a utiahnite hadicu a znovu spustíte čerpadlo. 2) Skontrolujte, či sú v poriadku spoje na sacej hadici. Skontrolujte, či na nej nie sú priehyby, sifóny, slučky a či nie je hadica priškrtená a či nie je zablokovaný pätný ventil na sacej hadici.. 3) – ponorte sací ventil do vody - očistite pätný ventil - očistite sací kôš - skontrolujte hĺbku satia.
Čerpadlo zastavuje zásahom tepelnej ochrany motoru kvôli prehrievaniu.	1) Údaje prívodu elektrickej energie nezodpovedajú údajom na štítku motoru (príliš nízke alebo vysoké napätie). 2) Pevné častice zablokovali obežné koleso. 3) Čerpadlo pracovalo s príliš teplou vodou. 4) Čerpadlo pracovalo nasucho alebo so zavretým kohútikom na výtlaku po viacej ako 10 minút.	1)-4) Vytiahnite zástrčku, odstráňte príčinu, ktorá spôsobila prehriatie, vyčkajte, až sa čerpadlo ochladí a znovu ho zapnite.

### Agregáty so zabudovanou elektronikou

Porucha	LED	Príčina	Náprava
Čerpadlo nefunguje	Power nesvieti Pump on nesvieti Alarm nesvieti	Neprichádza prúd  Vadná karta	Skontrolujte, či je v sieti zodpovedajúce napätie /viz štítok s technickými údajmi). Skontrolujte elektrické vedenie a pripojenie. Obráťte sa na autorizované technické stredisko.
	Power svieti Pump on nesvieti Alarm nesvieti	Zablokovaná výtlačná hadica Nevhodná inštalácia (+15m)	Skontrolujte hydrauliku.
	Power svieti Pump on svieti Alarm svieti	Vadná karta	Obráťte sa na autorizované technické stredisko
	Power svieti Pump on nesvieti Alarm bliká	V sätí chýba voda menej než 26 hodín Zablokované obežné koleso (zásah tepelnej ochrany)	Skontrolujte správnu inštaláciu sacej hadice Očistite /odblockujte čerpadlo
	Power svieti Pump on nesvieti Alarm svieti	Voda chýba viac než 26 hodín Zablokované obežné koleso (zásah tepelnej ochrany)	Skontrolujte inštaláciu sacej hadice. Očistite čerpadlo
Nedostatočný výtlač		Príliš veľká hĺbka satia	Skontrolujte hĺbku stia
		Pätňý ventil je upchatý	Očistite päťný ventil
		Kapacita čerpadla je obmedzená kvôli výskytu cudzích telies	Očistite čerpadlo
Čerpadlo sa stále zapína a vypína		Straty v obvode. Vo vnútri čerpadla sú pravdepodobne cudzie telesá. Spätná klapka netesní.	Skontrolujte obvod a zapojenie čerpadla Očistite čerpadlo
		Hladina vody rýchle klesá pod 8m	Umiestnite päťný ventil do väčšej hĺbky (ne viac než 8m)

## 6. LIKVIDÁCIA

Tento výrobok alebo jeho časti musí byť likvidovaný podľa noriem týkajúcich sa životného prostredia. Použite miestne siete zberu odpadkov, či už verejné alebo súkromné.

## 7. ZÁRUKA

Každá výrobná alebo materiálová chyba výrobku bude opravená počas záručnej lehoty stanovenej zákonom platným v krajine, kde bol výrobok zakúpený. Bude záležať na našom rozhodnutí, či bude výrobok opravený, alebo vymenený za nový.

Naša záruka pokrýva akékoľvek chyby, ktoré je možné pripísať na vrub chýb z výroby alebo chýb použitého materiálu, s podmienkou, že výrobok bol používaný správnym spôsobom a v súlade s návodom na obsluhu.

Záruka bude ukončená v prípade:

- pokusov o opravu čerpadla;
- technických úprav čerpadla;
- použitia neoriginálnych náhradných dielov;
- nešetrného zaobchádzania s čerpadlom;
- nevhodného použitia, napr. pre priemyselné účely.
- Záruka nepokrýva:
- rýchlo sa opotrebovávajúce diely.

V prípade požiadavky zásahu počas sa obráťte na autorizovaný servis s dokladom zakúpenia výrobku.

Výrobca nenesie zodpovednosť za možné nepresnosti v tejto brožurke, pokiaľ sú zavinené chýbami tisku alebo prepisu. Výrobca si vyhradzuje právo robiť úpravy výrobku, ktoré bude považovať za nutné alebo užitočné a ktoré nebudú mať vplyv na jeho základné vlastnosti.

---

[www.ivarcs.cz](http://www.ivarcs.cz)



**DAB PUMPS S.p.A.**

Via M. Polo, 14 - 35035 Mestrino (PD) - Italy  
Tel. +39 049 5125000 - Fax +39 049 5125950  
[www.dabpumps.com](http://www.dabpumps.com)

12/14 cod.60145028